Porównanie tłumaczeń Rzymian 1:19

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | dlatego [że] poznanie ― Boga widoczne jest w nich; ― Bóg bowiem im ukazał. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Dlatego że rozpoznawalne Boga widoczne jest wśród nich bowiem Bóg im ukazał |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Dlatego że to, co rozpoznawalne u Boga, jest wśród nich jawne\* – Bóg im (to) ukazał.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | dlatego że poznawalne Boga widoczne jest wśród nich; Bóg bowiem im uczynił widocznym.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Dlatego, że rozpoznawalne Boga widoczne jest wśród nich bowiem Bóg im ukazał |

1. 1) jawne, gr. φανερόν, lub: wyraźne, jasne, znane. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>510 14:15-17</x>; <x>510 17:24-28</x> [↑](#footnote-ref-3)